

No. 11145

**FRANCE
and
UPPER VOLTA**

**Agreement on co-operation in the field of higher education.
Signed at Paris on 24 April 1961**

Authentic text: French.

Registered by France on 11 June 1971.

**FRANCE
et
HAUTE-VOLTA**

**Accord de coopération en matière d'enseignement supérieur.
Signé à Paris le 24 avril 1961**

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 11 juin 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF
HIGHER EDUCATION BETWEEN THE FRENCH
REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF THE UPPER VOLTA

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of the Upper Volta,

Considering the special ties which freely unite the Republic of the Upper Volta and the French Republic in a spirit of intellectual and spiritual solidarity among French-speaking nations,

Considering that the official language of both the Republic of the Upper Volta and the French Republic is French,

Have agreed as follows:

TITLE I

HIGHER EDUCATION

Article 1

The French Republic undertakes to assist the Republic of the Upper Volta in establishing and developing in its territory higher education of a standard equal to that of French higher education.

For the purposes of this Agreement, higher education includes instruction given in university institutions and in institutions which provide training and advanced training for senior scientific, teaching, technical and administrative personnel of the Republic of the Upper Volta.

Article 2

For this purpose, the Republic of the Upper Volta shall establish a National Board of Higher Education which, in the light of the priorities established by the Government of the Republic of the Upper Volta and the

¹ Came into force on 30 August 1961, the date of entry into force of the Treaty on co-operation signed on the same day (see p. 171 of this volume), in accordance with article 18.

funds and resources to be allocated for the purpose, shall draw up a development plan for higher education in the Upper Volta and shall submit to the Contracting Parties proposals to ensure its implementation.

Article 3

The Board of Higher Education of the Upper Volta, under the chairmanship of the Minister of Education, shall comprise:

- The directors of institutions of higher education having juridical personality;
- One member of the teaching staff for each of the said institutions, elected by his colleagues for three years;
- The members of the Governing Council of the Ouagadougou Centre of Higher Education provided for in article 11 below.

Article 4

The French members of the teaching staff in institutions of higher education in the Upper Volta shall be designated by mutual agreement between the Contracting Parties, and shall be appointed by the Government of the Republic of the Upper Volta.

The French Government shall assume sole responsibility for, and shall effect direct payment of, the salaries and allowances of the said members of the staff.

Article 5

Diplomas and certificates awarded by institutions of higher education in the Upper Volta other than those referred to in title II of this Agreement may be recognized by the French Republic in its territory as the equivalent of French diplomas, after consultation with the Mixed Commission provided for in article 16 below, which shall report to the competent university authorities.

Article 6

The Government of the French Republic shall also endeavour, *inter alia* through the granting of scholarships and research fellowships, the organization of training courses and special seminars and the simplification of admission procedures, to provide training for nationals of the Republic of the Upper Volta at institutions of higher education and research in the French Republic, if such training cannot be provided in the territory of the Republic of the Upper Volta.

TITLE II

UNIVERSITY INSTITUTIONS

Article 7

University-level education shall be provided in the territory of the Republic of the Upper Volta by the Ouagadougou Centre of Higher Education provided for in article 8 and by its constituent or subsidiary institutions.

Article 8

The French Republic undertakes to assist the Republic of the Upper Volta in establishing the Ouagadougou Centre of Higher Education.

The Centre shall be established at a date to be determined by mutual agreement between the Contracting Parties according to the needs.

Any new institution shall be established under the same conditions.

Article 9

The Ouagadougou Centre of Higher Education shall be a public institution of the Republic of the Upper Volta. It shall be subject to the authority of the Ministry of Education of the Republic of the Upper Volta and shall be administered by a Governing Council, whose decisions shall be implemented by the Director of the Centre.

Article 10

The Director of the Centre shall be designated by mutual agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of the Upper Volta. He shall be appointed by Decree of the President of the Republic of the Upper Volta. He shall simultaneously exercise the functions of Director of Higher Education of the Upper Volta.

Article 11

The Governing Council of the Centre of Higher Education of the Upper Volta shall draw up the development plan for the Centre and its constituent or subsidiary institutions, and prepare its budget estimates, within the limits of the funds and resources available. It shall lay down general criteria for curricula, and shall give its opinion on all questions submitted to it by its President.

It shall be constituted as follows:

- The Minister of Education of the Republic of the Upper Volta, President;
- The Director of the Ouagadougou Centre of Higher Education, Director of Higher Education of the Upper Volta, Vice-President;
- The directors of the constituent or subsidiary schools and institutions of the Centre of Higher Education;
- The Director of Secondary Education and the Director of Technical Education of the Upper Volta;
- One member of the teaching staff for every school or institution, elected by his colleagues for three years;
- Two persons of distinction designated by the Government of the Republic of the Upper Volta for a three-year term, on the basis of their particular expertise.

Decisions of the Governing Council shall be made by a two-thirds majority of its members.

Students shall be represented in the Governing Council in the cases and in accordance with the procedures provided for by French university regulations.

Article 12

Subject to such necessary adaptations as shall subsequently be determined by mutual agreement on the initiative of either Contracting Party, there shall be incorporated into the law of the Republic of the Upper Volta the provisions of laws and regulations in French law relating to higher education which are in force on the date of publication of this Agreement, particularly with regard to the status of the university personnel, and the regulations relating to curricula, attendance requirements and examinations.

Article 13

Degrees and diplomas awarded by the Ouagadougou Centre of Higher Education under the same conditions with regard to curricula, attendance requirements and examinations as the corresponding French degrees and diplomas shall be automatically valid in the territory of the French Republic and shall—subject to any provisions to the contrary relating to residence of nationals of the Republic of the Upper Volta in the territory of the French Republic—have in the said territory all such effects as attached to the latter under French laws and regulations.

French degrees and diplomas in higher education shall be automatically valid in the territory of the Upper Volta and shall—subject to any provisions to the contrary relating to residence of nationals of the French Republic in the territory of the Republic of the Upper Volta—have in the said territory the same effects as attached to the corresponding degrees and diplomas of the Republic of the Upper Volta.

In order to maintain effective equality of diplomas, any amendments which may be made in the territory of the French Republic to the regulations concerning curricula, attendance requirements and examinations shall be incorporated into the law of the Republic of the Upper Volta, subject to such adaptations as are recognized to be necessary by agreement between the two Governments on the initiative of either Government.

Special instruction corresponding to the particular needs of the Republic of the Upper Volta may be organized by the competent university authorities of the Republic of the Upper Volta. The diplomas awarded for such instruction may be recognized by the French Republic in its territory as the equivalent of the corresponding French diplomas under the conditions specified in article 5 above.

Article 14

The teaching staff of the Ouagadougou Centre of Higher Education shall be selected, in accordance with the procedures and methods provided for by the regulations in force in French universities, from among the candidates fulfilling the conditions laid down in the said regulations. Members of the staff shall be designated by mutual agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of the Upper Volta. They shall be appointed by the Government of the Republic of the Upper Volta to fill vacancies at the Ouagadougou Centre of Higher Education. Members of the teaching staff who possess French nationality and are employed under a permanent contract shall simultaneously be appointed by the Government of the French Republic to corresponding positions at French institutions of higher education.

Members of the teaching staff of the Ouagadougou Centre of Higher Education shall be entitled to participate, as voters or candidates, in elections to the French Universities Advisory Committee under the same conditions as members of the teaching staff of French universities.

The French Republic undertakes to facilitate, by all means in its power, the training of candidates who are nationals of the Upper Volta with a view to facilitating their access to positions in higher education.

If the French Republic and the Republic of the Upper Volta are unable to fill vacancies at the Ouagadougou Centre of Higher Education, the services of teaching staff who are not nationals of either Contracting Party may be called upon.

Such staff shall be attached to the Ouagadougou Centre of Higher Education and shall be so appointed by Decree of the President of the Republic of the Upper Volta on the nomination of the Governing Council of the Centre of Higher Education.

At least one expert member of the French Universities Advisory Committee shall participate in the deliberations of the Governing Council of the Centre, meeting at Ouagadougou, which shall be conducted on the basis of his report.

Article 15

The Contracting Parties shall annually determine the amount of the programming and payment authorizations for development of the Centre of Higher Education and its operational budget.

The French Republic shall contribute to investment costs and operating costs.

It shall assume sole responsibility for, and shall effect direct payment of, the salaries and allowances of the teaching staff.

French members of the teaching staff shall be subject to the statutory provisions governing staff members in the same categories in France, and to the financial provisions applicable to French personnel serving in the territory of the Upper Volta.

TITLE III

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 16

A Mixed Commission shall be established to keep under review the application of this Agreement. It shall comprise six representatives, three of whom shall be appointed by each Contracting Party. The Chairman shall be designated for one year from among the members of the Commission, alternately by the Government of the French Republic and by the Government of the Republic of the Upper Volta. The Commission shall meet at least twice a year.

Article 17

The Commission shall examine the development plan and the budget estimates prepared by the Governing Council of the Ouagadougou Centre of Higher Education, and shall determine priorities. The Commission's proposals shall be transmitted to the two Governments.

The Commission shall prepare an annual report on the manner in which the clauses of article 13 are being implemented. The said report shall be transmitted to the Board of Higher Education of the Upper Volta and to the Board of Higher Education of the French Republic.

The Commission shall make proposals, as provided for in article 5 above, regarding the conditions in which diplomas and certificates awarded by institutions of higher education in the Upper Volta may be recognized as the equivalent of French diplomas in the territory of the French Republic.

Article 18

This Agreement shall enter into force at the same time as the Treaty on co-operation,¹ signed on this date.

DONE at Paris, on 24 April 1961.

For the Government
of the French Republic:

[*Signed*]

MICHEL DEBRÉ

For the Government
of the Republic of the Upper Volta:

[*Signed*]

MAURICE YAMÉOGO

¹ See p. 171 of this volume.